

Escuela Nacional de Conservación, Restauración  
y Museografía “Manuel del Castillo Negrete”

## Propuesta para la caracterización del documento manuscrito como parte del proceso formativo y la práctica profesional de la restauración- conservación en la ENCRyM

María Rosa Ruiz Cervera

# Estudios sobre conservación, restauración y museología

V O L U M E N I V

ISBN: 978-607-484-964-6

publicaciones@encrym.edu.mx  
www.encrym.edu.mx/index.php/publicaciones-encrym

### Palabras clave

Documento, manuscrito, ficha, valoración.

### Resumen

El texto presenta parte de la tesis de licenciatura en restauración titulada “Propuesta de caracterización, transcripción y análisis de documentos manuscritos de los siglos XVI al XIX para su valoración previa a la intervención”. La propuesta comprende la elaboración de una ficha y una guía para el llenado de la misma; en estas se retoman conceptos propios de la Paleografía y la Diplomática, con el fin de llevar un registro completo que permita vincular información sobre los caracteres externos e internos para construir una valoración más informada que sea de utilidad para la toma de decisiones en la conservación-restauración.

La causa de la invención de las letras primeramente fue para nuestra memoria, et después, para que por ellas pudiésemos hablar con los absentes et los que están por venir. Assí que las letras representan las bozes, et las bozes significan, como dize Aristóteles, los pensamientos que tenemos en el ánima (Antonio de Nebrija, 1492).

### Presentación

Este texto es parte de la tesis de licenciatura en restauración “Propuesta de caracterización, transcripción y análisis de documentos manuscritos de los siglos XVI al XIX para su valoración previa a la intervención”, que desarrollé con la codirección de la Maestra en Ciencias, Pilar Tapia López, y la

Licenciada en Historia, Elena Anzures Medina, en el Seminario Taller de Restauración de Documentos y Obra Gráfica sobre Papel (STRDOGP) de la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía (ENCRyM). El proyecto se propuso a principios del 2015 y la investigación inició en septiembre del mismo año, cuando cursé el STRDOGP. La tesis se centró en la elaboración de una propuesta para caracterizar el documento histórico que se restaura, a partir del reconocimiento de los elementos que lo componen, así como las formas y herramientas que pueden utilizarse para estudiarlo, analizarlo, valorarlo y, posteriormente, intervenirlo. La propuesta consiste en una guía y ficha para dicha caracterización.<sup>1</sup>

El motor que me impulsó a desarrollar la tesis es el compromiso vital de conjuntar mi doble formación profesional en Historia y Restauración-Conservación. Como historiadora, aprendí que en los documentos escritos no solo se registra la memoria en torno a procesos, hechos, ideas y conocimientos de quienes los elaboraron, sino las circunstancias y el contexto del que formaron parte y, por lo tanto, se hace necesaria una investigación crítica y detallada para valorar su contenido, sus aportaciones y el momento de su producción. Como estudiante de la licenciatura en restauración, resignifiqué la relevancia de los documentos como producto de la cultura material de una época (materiales constitutivos y técnicas de manufactura) y como patrimonio, cuando son considerados, por ejemplo, por instituciones internacionales como la Unesco, en su programa Memoria del Mundo, aquello que “documenta o consig-

<sup>1</sup> Agradezco a la maestra Tapia y a la licenciada Anzures por sus revisiones, correcciones y sugerencias durante la elaboración de la tesis. Sin embargo, el contenido del presente trabajo, así como de la tesis, son mi responsabilidad. Al momento de presentarlo como ponencia en el 9° Foro Académico y someterlo para su publicación, la elaboración de la tesis estaba en curso, por lo que los resultados de la investigación implementada con estudiantes de la ENCRyM no se presentan aquí.

na algo con un propósito intelectual deliberado” (Edmondson, 2002, p. 6). En síntesis, los documentos constituyen un bien cultural creado a partir de la búsqueda de satisfacer alguna necesidad, en el que quedan impresas las características culturales del espacio y tiempo en el que fueron creados.

Al enfrentarme con un documento en mi tránsito por el STRDOGP, me preguntaba sobre su contenido, cómo había sido plasmado en un material específico, cuál era su historia. Reflexionaba sobre la dicotomía del propio documento: lo material e inmaterial, considerando que ambos aspectos nos interesan por igual, pues aportan información valiosa para el estudio del documento mismo, como también para el estudio del pasado del cual da testimonio. El doble carácter del documento, exige tener presente otro concepto estrechamente vinculado, que es el de fuente primaria, pues al estudiarlo, aporta información de primera mano, útil para diversos investigadores. Así, el reto fue abordar el documento en su totalidad y complejidad, su materialidad y su contenido, su valor como fuente primaria para la investigación y la necesidad de su adecuada restauración-conservación.

## ¿Cómo surgió la respuesta al reto?

Los documentos, como objeto de estudio, han sido abordados desde enfoques disciplinarios diversos, incluyendo la Paleografía, la Diplomática, la Historia, la Archivonomía y la Codicología, por mencionar solo algunos. Sin embargo, a lo largo de mi experiencia como estudiante de restauración, guiada por mi formación previa como historiadora, advertí la necesidad de articular elementos de otros campos disciplinarios al quehacer de la Restauración-Conservación. Al revisar la literatura para mi trabajo de investigación de tesis, encontré que las aportaciones disciplinarias no han sido recuperadas de forma integral

en el quehacer de la conservación documental y su enseñanza en nuestro país.

Específicamente, conceptos centrales de la Paleografía y la Diplomática no se han utilizado cabalmente como herramientas para la comprensión y valoración de los documentos que se restauran en el STRDOGP y, en general, en la práctica profesional. Tanto la Paleografía como la Diplomática ofrecen elementos para el estudio de la estructura documental, que abarcan el análisis de caracteres externos e internos del documento, la lectura y análisis del texto plasmado y su asociación con el momento de producción de los escritos y de los materiales mismos (sustentantes y sustentados).

¿Cómo acceder a la historia del documento sin recurrir a las herramientas conceptuales y técnicas de otras disciplinas, en particular de la Paleografía y la Diplomática? ¿Cómo enriquecer la formación de los estudiantes que optan por el STRDOGP, especialmente en cuanto al objetivo de aprender

[...] a observar y examinar el objeto, desde la perspectiva de los materiales y técnicas, y que sean capaces de cuestionar y de buscar información, así como de procesarla para obtener conclusiones; es decir, llevar a cabo una investigación que genere nuevos conocimientos sobre el objeto a restaurar (Beato, González, 2011, p. 2).

Guiada por estas preguntas formulé el objetivo principal de la tesis: proporcionar a estudiantes y docentes de la restauración y conservadores del patrimonio documental, una guía accesible para la caracterización y comprensión integral de los documentos, que incorpora conceptos básicos de Paleografía y Diplomática como herramientas para valorarlos y tomar decisiones sobre su restauración-conservación, a partir de un proceso crítico, reflexivo e informado, en torno al proceso de producción, uso, desuso y resguardo de los bienes documentales. Desde la propia formulación de la hipótesis, fue claro que

la ficha de registro y la guía de llenado que quería desarrollar no podía limitarse a la formación escolarizada, sino que podría extenderse a la práctica profesional. Más aún, la propia guía podría utilizarse como vía para impulsar la reflexión y discusión sobre la integración de los saberes y herramientas de la Paleografía, la Diplomática y la Restauración-Conservación en el ámbito del patrimonio documental.

## La Paleografía y la Diplomática, disciplinas estelares

La Paleografía y la Diplomática surgieron paralelamente en la Edad Media, ante la necesidad de autenticar títulos nobiliarios, de propiedad y de otorgamiento de garantías, de comprobar historias de santos o hagiografías (Pezzat, 2011, pp.13-17), pues las prácticas de falsificación de documentos eran muy comunes en la época.

Originalmente, la Paleografía y la Diplomática se estudiaban a la par, aunque algunos autores profundizaron de manera separada en cada una de ellas. En el siglo XIX se constituyeron como ciencias independientes (Pezzat, 2011, p. 16). Bajo el cobijo del Positivismo se acotaron objetivos específicos para cada una de ellas, pero el interés siguió centrándose en la verificación de la autenticidad de los documentos de orden político, económico y eclesiástico, expedidos por instituciones y por altas esferas de la sociedad. La diplomática se dirigió al estudio de las características de los documentos que permitieran su identificación, diferenciación y autenticación, a partir de caracteres internos (letras y fórmulas diplomáticas, entre otros) y externos (tipo de soporte, tinta, sellos y marcas, entre otros). La Paleografía se acotó al estudio, transcripción, clasificación, sistematización, correcta lectura y enseñanza de la escritura (Millares y Mantecón, 1955, p. 7). En ambos casos,

no se tomaron en cuenta factores culturales y sociales, como tampoco se consideraron los materiales utilizados (Riesco, 1999, p. 23).

A partir de la década de 1940, con las nuevas corrientes historiográficas, la Paleografía dejó de ser una mera disciplina auxiliar. Además de interesarse por la lectura y correcta transcripción del documento (paleografía de lectura) y ser utilizada como modo de peritación y análisis de la escritura (paleografía de análisis), se dirigió hacia el desarrollo de temas más profundos en torno al estudio de la escritura como práctica social y fenómeno sociocultural (Burke, 2005, pp. 69-96; Riesco, 1999, p. 22). El paleógrafo italiano Giorgio Cencetti inició ese camino al señalar que debían considerarse todos los elementos útiles, externos e internos, para así conformar una “historia social de la cultura escrita” y dio sustento a la paleografía como disciplina independiente (Riesco, 1999, pp. 24-25). Lejos de acotarse a su etimología, actualmente se interesa por cualquier tipo de manifestación escrita, sin importar temporalidad, tipo de escritura, soporte y medio de sustentación, ya que en conjunto se trata de fuentes que documentan las prácticas de producción y uso de la escritura desde un enfoque sociocultural (Riesco, 1999, pp. 28-29).

El enfoque de investigación para elaborar la guía y ficha para la caracterización de documentos que propongo, se basó en integrar las aportaciones de la Paleografía y la Diplomática a la Restauración-Conservación del patrimonio documental. Intenté integrar el estudio y conservación del contenido del documento (que suele ser de mayor interés para el historiador), y al mismo tiempo preservar el objeto mismo en su materialidad (área de especialización del restaurador), considerando su historia de vida, entendiendo que

La conservación debe promover la legibilidad de la fábrica y de los valores del patrimonio. Se debe promover el entendi-

miento del patrimonio en el sentido de la apreciación de sus características formales, atributos, rasgos perceptibles y huellas de materiales adquiridos durante su historia de vida. (Y) Se debe privilegiar la lectura del estado histórico actual, mediante la preservación de características físicas y formales que informan sobre la fábrica del patrimonio, su historia de vida y sus valores (Medina, 2009, pp. 145-147).

### ¿En qué consiste la propuesta?

Partí de la hipótesis de que la caracterización de los documentos, su transcripción, lectura, análisis y contextualización, utilizando las herramientas conceptuales y técnicas de la Paleografía y la Diplomática, permiten al restaurador un mayor acercamiento con el objeto y construir una valoración integral y mejor informada para la toma de decisiones sobre el objetivo de la intervención, de acuerdo con las necesidades y particularidades de la pieza documental.

Además, reproducir y fijar la información potencial que contienen estas fuentes, representa una manera de conservación del bien cultural en un sentido más amplio y a largo plazo, pues los documentos se encuentran en riesgo ante la pérdida de información tanto material como inmaterial, por el deterioro de los soportes y las tintas, aunado al posible riesgo que corren durante los procesos de restauración.

Por ello, el registro y análisis de la información contenida en los documentos son herramientas útiles para el quehacer de la Restauración-Conservación, así como también para investigadores de otras disciplinas que recurren a aquellos como fundamento para su quehacer. Como señala Paris (2000), el significado de los archivos, bibliotecas y, por consiguiente, de los documentos, reside en su contenido, historia y valores dados por la comunidad que los emplea.

El objeto de estudio de la investigación se centró en los documentos manuscritos generados durante los siglos XVI al XIX en México, debido a que es el tipo de obra que ingresa a la ENCRyM como patrimonio documental. A los documentos manuscritos se les puede denominar como “documentos históricos”. De acuerdo con la Ley Federal Sobre Monumentos y Zonas Arqueológicas, Artísticas e Históricas (1972) son:

- Los documentos y expedientes que pertenezcan o hayan pertenecido a las oficinas y archivos de la Federación, de los Estados o de los Municipios y de las casas curiales (Artículo 36, fracción II).
- Los documentos originales manuscritos relacionados con la historia de México y los libros y folletos y otros impresos en México o en el extranjero, durante los siglos XVI al XIX, que por su rareza e importancia para la historia mexicana, merezcan ser conservados en el país (Artículo 36, fracción III).

Desde el 2012, parte del pequeño Archivo Histórico de Tepapayeca, Puebla (AHTep), se resguarda y restaura en el STRDOGP. El AHTep contiene documentos fechados entre 1720 y 1941. La mayoría corresponde a los años comprendidos entre 1820 y 1830. A mediados del 2015, se habían intervenido 116 piezas documentales y se planea continuar con la restauración del acervo. Por ello, inicialmente la ficha y la guía se aplicaron a parte de este acervo y se espera que continúe su uso y aprovechamiento en los siguientes semestres que cursen el STRDOGP (véanse figuras 1 y 2).

A partir de la revisión de la literatura sobre paleografía y diplomática, se construyó un formato de fácil acceso, didáctico y útil, que permita registrar las variables, de tal manera que se condense información sustancial y detallada del documento, para facilitar tanto su estudio actual como su futura consulta. Se elaboró una ficha de registro y una guía para su



Figura 1. Iglesia de Tepapayeca, Puebla. María Ruiz, 2016.



Figura 2. Archivo de Tepapayeca, Puebla. María Ruiz, 2016.

llenado. Como base se tomó la ficha utilizada en el STRDOGP, que fue diseñada de manera funcional para registrar aspectos materiales, alteraciones y procesos de restauración para todo tipo de documentos y obra gráfica cuyo soporte es el papel, por lo que resulta muy general. A ella se agregaron campos, subcampos, celdas y casillas específicas para los manuscritos. Todos son explicados de manera sencilla y detallada en la guía.

### La ficha

La ficha se estructuró en cuatro grandes bloques: datos generales, principio de procedencia, caracteres externos y caracteres internos.

En los datos generales se presenta el documento a manera de introducción. Aquí se concentra la información inmediata, que servirá para identificar la ficha con facilidad. Los datos básicos son: número de ficha, responsable del registro, fechas de inicio y fin de intervención, título, productor, procedencia, temporalidad, unidad documental a la que pertenece, medidas generales, alcance y contenido, acervo, datos de clasificación y la clave que se asigna en la ENCRyM, además de las fotografías generales del frente y vuelto (véase figura 3).

El siguiente bloque corresponde al principio de procedencia. Esta noción proviene de la archivonomía y data de los inicios del siglo XIX. Hace referencia al fondo de archivo mediante el cual se mantienen unidos documentos que provienen de un misma institución, ya sea pública, privada, familiar o de una persona (AGN, 2004).

Al reconocer el principio de procedencia, se pueden corroborar datos sobre la génesis documental, el lugar y la forma como se encuentra almacenado el objeto. Este último se ordena de la unidad menor (dependiendo de la organización de cada archivo, puede ser expediente, serie, fondo), a la mayor, que es el archivo mismo.

Seminario Taller de Restauración de  
 Documentos y Obra Gráfica en Papel,  
 ENCRyM-INAH

**FICHA DE REGISTRO**

Número de ficha	
Restaurador responsable	
Fecha de inicio de proceso dd/mm/aaaa	Fecha de final de proceso dd/mm/aaaa
Datos Generales	
Título	
Productor	
Procedencia	
Fecha / Temporalidad	
Unidad documental	
Medidas generales	Largo: ___ mm      Ancho: ___ mm
Alcance y contenido	
Acervo o colección	
Datos de clasificación	
No. de clave ENCRyM	
Fotografías	
Avverso	Reverso

Figura 3. Primer bloque de la ficha. María Ruiz, 2015-2016.

Dicha información nos aporta datos sobre la historia de vida del documento y sobre algunas transformaciones, pues se conocen las condiciones de almacenamiento y clasificación (véase figura 4).

Principio de Procedencia	
Archivo	
Clasificación	
Historia/Contexto	

Figura 4. Segundo bloque de la ficha. María Ruiz, 2015-2016.

El tercer bloque corresponde a los caracteres externos. Para ello se retoma el eje de formación y especialización del restaurador, respecto a los materiales constitutivos y las técnicas de manufactura. En la ficha se utilizan y traducen conceptos de la paleografía y la diplomática para enseñar a los estudiantes aspectos relacionados con los materiales escriptóreos sustentantes y sustentados.

Los caracteres externos son los elementos del documento que pueden percibirse por medio de los sentidos. Es decir, los materiales constitutivos y los elementos plasmados característicos del texto, como son las letras y signos, entre otros. En este punto, se retoma la aportación de la paleografía en su vertiente de “historia social de la cultura escrita” que, lejos de la concepción positiva decimonónica de la correcta transcripción y lectura de documentos, desarrolla temas más profundos en torno al estudio de las prácticas socioculturales, en este caso de la lectura y escritura (León, 2003, p. 11).

Con ello, se analiza el contenido del documento, el objeto en su materialidad (materiales escriptóreos sustentantes y sustentados), como resultado de las características de la tecnología en la época de su producción, así como de su entorno a lo largo del tiempo, desde su origen hasta nuestros días, si existe información disponible. El objetivo es recabar nuevos datos para construir el conocimiento sobre las prácticas en el pasado, incluyendo producción, uso y desuso de bienes.

Para el estudio comparativo de los caracteres externos y el análisis de la autenticidad de los documentos, se recurre a la diplomática. Esta se vale de distintas técnicas de observación y análisis gráfico, y en la actualidad se apoya en la tecnología electrónica (cámaras, luces infrarrojas y ultravioleta), software especializado para computadoras, pruebas físico-químicas, pruebas biológicas y microscopios (Riesco, 1999, p. 201). Todos estos elementos son familiares para los restauradores cuando se hacen análisis de técnica de manufactura y materiales constitutivos.

En este mismo bloque de la ficha, se describen características generales del soporte: medidas, formato, estado, color, textura, densidad, opacidad, bordes, sentido de fibra, tipo de formación de la hoja, marca de agua (de acuerdo con estándares internacionales, con base en el proyecto “The Memory of Paper” del Proyecto Bernstein), contramarca u otras marcas. Las características específicas del soporte: tipo de fibra, tipo de formación de la hoja, encolantes, acabados y tipos de cargas.

En cuanto a los materiales escriptóreos, se describen las características generales de la tinta: color, textura, opacidad y poder cubriente; herramientas y otros materiales para escribir, como plumas y otros como polvos de secado. También se considera a los documentos impresos y otros materiales sustentados como inscripciones, sellos y otros elementos originales. Por último, se consigna la morfología de la escritura: caja de escritura, caja de renglón, márgenes, tipo de letra, características de las letras, firmas y rúbricas (véase figura 5).

El cuarto bloque corresponde a los caracteres internos. Estos, al contrario de los externos, son aquellos que no pueden percibirse sensorialmente y, por lo tanto, no se relacionan con materiales, sino con el contenido del documento y su análisis.

En este bloque interesan aspectos como la autoría, el contenido y la forma de estructurar el texto. Entender el código del lenguaje, estilo y léxico, así como la forma jurídica-administrativa de validación, son primordiales (Riesco, 1999, p. 268). Es importante reconocer estos elementos en el análisis previo a la intervención de un documento, pues no solo resultan en un enriquecimiento de la experiencia profesional y humana, sino que, más allá de la relación de materiales y técnicas que hace el restaurador, implican un desafío en cuanto a la relación de información sobre qué es lo que conforma al bien cultural, entendiéndolo detalladamente.

Para lograr lo anterior, en la guía explicativa se presentan de manera simplificada el método paleográfico y el análisis

Caracteres externos													
<b>Materiales escriptóreos sustentantes</b>													
<i>Características generales del soporte</i>													
Medidas generales	Borde izquierdo mm	Borde derecho mm	Borde superior mm	Borde inferior mm									
Formato	<input type="checkbox"/> Vertical <input type="checkbox"/> Horizontal <input type="checkbox"/> Pliego bifolio <input type="checkbox"/> Folio <input type="checkbox"/> Holandesa <input type="checkbox"/> Cuartilla <input type="checkbox"/> Octavilla <input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/> Sin doblez <input type="checkbox"/> Con Doblez, número: _____												
Estado	<input type="checkbox"/> Hoja suelta <input type="checkbox"/> Encuadernado, especificar: <input type="checkbox"/> Original <input type="checkbox"/> Posterior												
Color													
Textura	<input type="checkbox"/> Lisa <input type="checkbox"/> Rugosa												
Densidad	<input type="checkbox"/> Homogénea <input type="checkbox"/> Heterogénea Medidas en las cuatro esquinas: <table border="1" style="display: inline-table; margin-left: 20px;"> <tr> <td>Superior derecha:</td> <td>mm</td> <td rowspan="4" style="vertical-align: middle;">Promedio: _____ mm</td> </tr> <tr> <td>Superior izquierda:</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td>Inferior derecha:</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <td>Inferior izquierda:</td> <td>mm</td> </tr> </table>				Superior derecha:	mm	Promedio: _____ mm	Superior izquierda:	mm	Inferior derecha:	mm	Inferior izquierda:	mm
Superior derecha:	mm	Promedio: _____ mm											
Superior izquierda:	mm												
Inferior derecha:	mm												
Inferior izquierda:	mm												
Opacidad	<input type="checkbox"/> Alta <input type="checkbox"/> Media <input type="checkbox"/> Baja												
Bordes	<input type="checkbox"/> Regulares <input type="checkbox"/> Irregulares												
Sentido de fibra	<input type="checkbox"/> A lo largo <input type="checkbox"/> A lo corto <input type="checkbox"/> No presenta												
<b>Marcas de manufactura:</b>													
<input type="checkbox"/> Vejurado	Número de cordeles:	Distancia entre cordeles: mm	Número de puntuzones en 2 cm:	Distancia entre puntuzones: mm									
<input type="checkbox"/> Malla	<input type="checkbox"/> Cordeles Número: _____ Distancia: mm												
<input type="checkbox"/> Marca de agua	<input type="checkbox"/> Simple <input type="checkbox"/> Doble <input type="checkbox"/> Compuesta	<input type="checkbox"/> Vertical <input type="checkbox"/> Horizontal <input type="checkbox"/> Inversa al texto	Posición: <input type="checkbox"/> Izq. <input type="checkbox"/> Der. <input type="checkbox"/> Centro <input type="checkbox"/> Sup. <input type="checkbox"/> Inf. <input type="checkbox"/> Medio	Año y referencia:									
	Motivo:	Nombre del fabricante:	Año:										
	Específico:												
	DISEÑO FILORANA		DISEÑO FILORANA										
	Dimensiones máximas:		Distancia al borde de la hoja:										
	Alto: mm		*: mm **: mm										
	Ancho: mm		†: mm ‡: mm										
	NOMBRE DEL FABRICANTE		NOMBRE DEL FABRICANTE										
	Dimensiones máximas:		Distancia al borde de la hoja:										
	Alto: mm		*: mm **: mm										
	Ancho: mm		†: mm ‡: mm										
	Fotografía con luz transmitida:												
	Dibujo:												
<input type="checkbox"/> Contramarca	Posición:	Transcripción:	Fotografía:	Dibujo:									
<input type="checkbox"/> Marcas falsas	Posición:	Fotografía:	Características:										
<b>Otras características</b>													
<i>Factura y materiales constitutivos del soporte</i>													
Tipo de pulpa	<input type="checkbox"/> Trapo <input type="checkbox"/> Mecánica <input type="checkbox"/> Química <input type="checkbox"/> Mezcla química y mecánica Identificado por: _____												
Tipo de formación	<input type="checkbox"/> A mano (vejurado) <input type="checkbox"/> A mano (malla) <input type="checkbox"/> A máquina Identificado por: _____												
Encolantes	<input type="checkbox"/> Superficial <input type="checkbox"/> Interno Identificado por: _____												
Acabados	<input type="checkbox"/> Recubrimiento <input type="checkbox"/> Calandrado <input type="checkbox"/> Gofrado <input type="checkbox"/> Texturizados <input type="checkbox"/> Otro _____ Características: _____												
Observaciones													

Materiales escriptóreos sustentados																									
<i>Características generales de la tinta</i>																									
Color	<input type="checkbox"/> Homogénea <input type="checkbox"/> Heterogénea Color: _____																								
Textura	<input type="checkbox"/> Homogénea <input type="checkbox"/> Heterogénea																								
Poder cubriente	<input type="checkbox"/> Alto <input type="checkbox"/> Medio <input type="checkbox"/> Bajo																								
<i>Materiales e instrumentos relacionados con el manuscrito</i>																									
Tipo de material	<input type="checkbox"/> Tinta china o de carbón <input type="checkbox"/> Ferrogálica Otro _____ Identificada por: _____																								
Herramienta escriptórea	<input type="checkbox"/> Pluma de ave <input type="checkbox"/> Plumilla metálica <input type="checkbox"/> Lápiz <input type="checkbox"/> Otro _____ Identificada por: _____																								
Polvos de secado	<input type="checkbox"/> Sí, Apariencia: _____ <input type="checkbox"/> No																								
<i>Instrumentos relacionados con el impreso</i>																									
<input type="checkbox"/> Tipos móviles Identificado por: _____	Características de las letras:																								
<input type="checkbox"/> Mécano-escribo	<input type="checkbox"/> Tinta de máquina de escribir <input type="checkbox"/> Papel carbón Características: _____																								
<b>Otros elementos sustentados</b>																									
Inscripciones	Técnica: _____ Características: _____ Posible temporalidad: _____																								
Sellos	Número de sellos en el documento: _____ <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>Técnica</th> <th>Características</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <input type="checkbox"/> Húmero            Tipo de tinta: _____  <input type="checkbox"/> Seco  <input type="checkbox"/> Cera / lacre  <input type="checkbox"/> Otro. Material: _____         </td> <td>           Tipo de sello: _____            Color: _____            Ubicación: _____            Transcripción: _____         </td> </tr> </tbody> </table> Fotografía: _____	Técnica	Características	<input type="checkbox"/> Húmero Tipo de tinta: _____ <input type="checkbox"/> Seco <input type="checkbox"/> Cera / lacre <input type="checkbox"/> Otro. Material: _____	Tipo de sello: _____ Color: _____ Ubicación: _____ Transcripción: _____																				
Técnica	Características																								
<input type="checkbox"/> Húmero Tipo de tinta: _____ <input type="checkbox"/> Seco <input type="checkbox"/> Cera / lacre <input type="checkbox"/> Otro. Material: _____	Tipo de sello: _____ Color: _____ Ubicación: _____ Transcripción: _____																								
Otros elementos originales	<input type="checkbox"/> Elementos metálicos <input type="checkbox"/> Etiquetas <input type="checkbox"/> Timbres <input type="checkbox"/> Fotografías <input type="checkbox"/> Cintas adhesivas <input type="checkbox"/> Otro _____ Características: _____																								
Observaciones																									
<i>Morfología general de la escritura</i>																									
Caja de escritura	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th colspan="2">Medida máxima</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Columnas. Número: _____</td> <td></td> <td>Largo: mm</td> <td>Ancho: mm</td> </tr> <tr> <td>Frente</td> <td>Largo: mm</td> <td colspan="2">Ancho: mm</td> </tr> <tr> <td>Vucho</td> <td>Largo: mm</td> <td colspan="2">Ancho: mm</td> </tr> </tbody> </table>			Medida máxima		<input type="checkbox"/> Columnas. Número: _____		Largo: mm	Ancho: mm	Frente	Largo: mm	Ancho: mm		Vucho	Largo: mm	Ancho: mm									
		Medida máxima																							
<input type="checkbox"/> Columnas. Número: _____		Largo: mm	Ancho: mm																						
Frente	Largo: mm	Ancho: mm																							
Vucho	Largo: mm	Ancho: mm																							
Cajas de renglón																									
Márgenes	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="4">Frente</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Superior</td> <td>Inferior</td> <td>Izquierdo</td> <td>Derecho</td> </tr> <tr> <td>mm</td> <td>mm</td> <td>mm</td> <td>mm</td> </tr> <tr> <th colspan="4">Vucho</th> </tr> <tr> <td>Superior</td> <td>Inferior</td> <td>Izquierdo</td> <td>Derecho</td> </tr> <tr> <td>mm</td> <td>mm</td> <td>mm</td> <td>mm</td> </tr> </tbody> </table>	Frente				Superior	Inferior	Izquierdo	Derecho	mm	mm	mm	mm	Vucho				Superior	Inferior	Izquierdo	Derecho	mm	mm	mm	mm
Frente																									
Superior	Inferior	Izquierdo	Derecho																						
mm	mm	mm	mm																						
Vucho																									
Superior	Inferior	Izquierdo	Derecho																						
mm	mm	mm	mm																						
Tipo de letra	<input type="checkbox"/> Cursiva <input type="checkbox"/> Procesa <input type="checkbox"/> Procesa Encadenada <input type="checkbox"/> Humanística <input type="checkbox"/> Diferentes grafías. Número: _____																								
Características de las letras	<input type="checkbox"/> Abreviaturas <input type="checkbox"/> Nexos <input type="checkbox"/> Signos especiales y ornamentos. Tipo: _____ <input type="checkbox"/> Ninguna																								
	<input type="checkbox"/> Firma(s) <input type="checkbox"/> Róbrica(s)																								
Observaciones:																									

Figura 5. Tercer bloque de la ficha. María Ruiz, 2015-2016.

diplomático. Asimismo, se proponen normas de transcripción basadas en criterios internacionales, pero adecuadas para su empleo en el STRDOGP. Debido al uso que se le dará a los textos y a que los estudiantes son aprendices de paleografía, se presentan estrategias tales como método de lectura, análisis didáctico de abreviaturas, nexos, otros caracteres especiales, búsqueda de vocabulario y resumen del contenido del texto. Se incluye también el análisis diplomático aplicado y esquematizado a partir de los siguientes elementos: partes del texto (fórmulas y cláusulas diplomáticas básicas), tenor documental, data tónica y crónica, institución o persona generadora, destinatario, escribano y testigos (véase figura 6).

### Aplicación de la ficha

Una vez desarrollada la ficha y su guía de llenado, se aplicaron a cinco documentos del AHTep, correspondientes a cada una de las secciones en las que se divide la parte del archivo<sup>2</sup> que actualmente se resguarda en la escuela. Se eligieron casos distintos que fueran representativos y que permitieran llenar todos los campos de la ficha, con la finalidad de ejemplificar cómo se deben registrar y cómo se pueden trabajar en el STRDOGP, a partir de la información presentada en esta tesis (véanse figuras 7 y 8).

Su aplicación permitió evaluar el contenido, realizar adecuaciones y cambios a la ficha original, verificar la pertinencia y el orden de cada campo y subcampo, así como la claridad de la explicación en la ficha y en la guía de llenado. De igual manera, permitió la revisión de la forma y el diseño, es decir, el espacio

<sup>2</sup> El resto se encuentra en el Archivo de Tepapayeca, Puebla, y está conformado por otras secciones.

Caracteres internos				
Método Paleográfico				
Transcripción				
Abreviaturas				
No. Foja	Renglón	Trazo de la abreviatura	Letras de la abreviatura	Palabra completa
Nexos				
No. Foja	Renglón	Trazo del nexo	Letras del nexo	Palabra completa
Otros caracteres				
No. Foja	Renglón	Trazo	Tipo y significado	
Firmas y rúbricas				
No. Foja	Trazo de firma y rúbrica		Nombre completo	
Vocabulario				
Palabra		Significado(s)		
Breve análisis del contenido del texto				
Análisis diplomático				
Estructura del texto	<input type="checkbox"/> Protocolo inicial. Partes identificadas: _____ <input type="checkbox"/> Parte central. Partes identificadas: _____ <input type="checkbox"/> Protocolo final. Partes identificadas: _____			
Tenor documental				
Data	Fecha tónica:	Fecha crónica: dd/mm/aaaa		
Institución / persona generadora				
Destinatario				
Escribano				
Testigos				
Observaciones				

Figura 6. Cuarto bloque de la ficha. María Ruiz, 2015-2016.

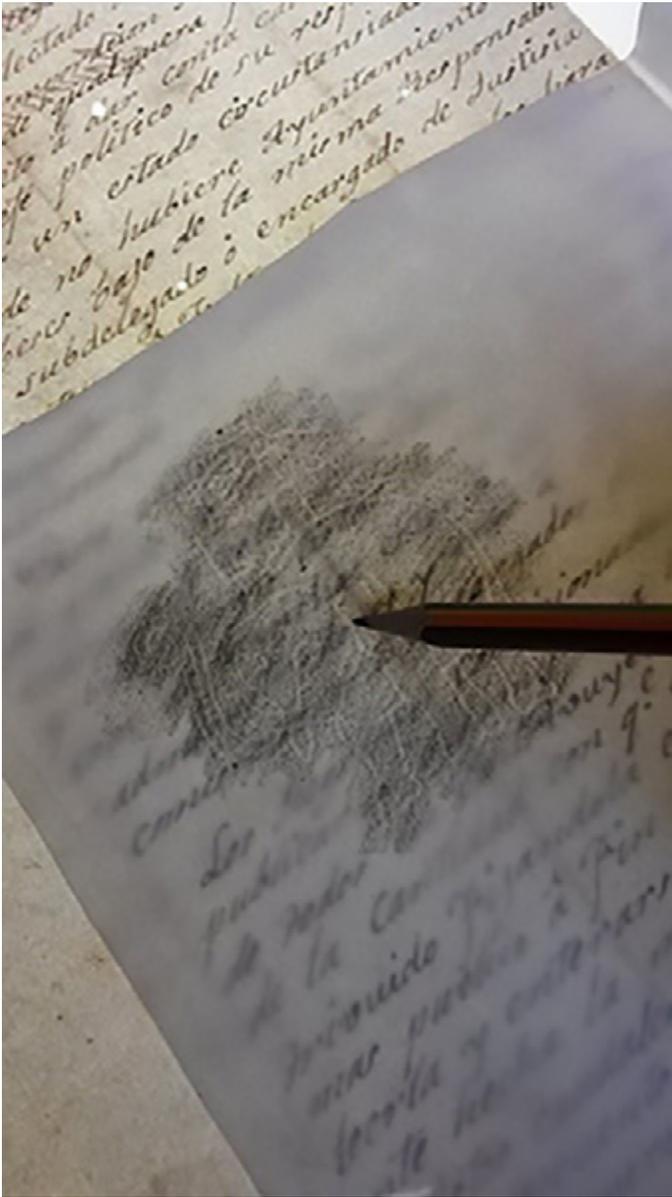


Figura 7. Calca de filigrana. María Ruiz, 2016.



Figura 8. Medición de marca de agua. María Ruiz, 2016.

y la ubicación de cada área de la ficha, y se hicieron los cambios pertinentes en ambos casos (véase figura 9).

Con la ficha, los estudiantes podrán relacionar datos de diversa índole, para entender de manera más cercana al documento desde su momento de producción; es decir, los procesos por los que atravesó para su manufactura (recolección y transformación de materias primas con el empleo de técnicas que corresponden a la época y el lugar), así como el uso que se le dio, su resguardo, su uso pasado, su posible desuso y revaloración y su uso en el presente, tomando en cuenta los diferentes contextos y agentes que se relacionan con su historia como objeto (véase figura 10).

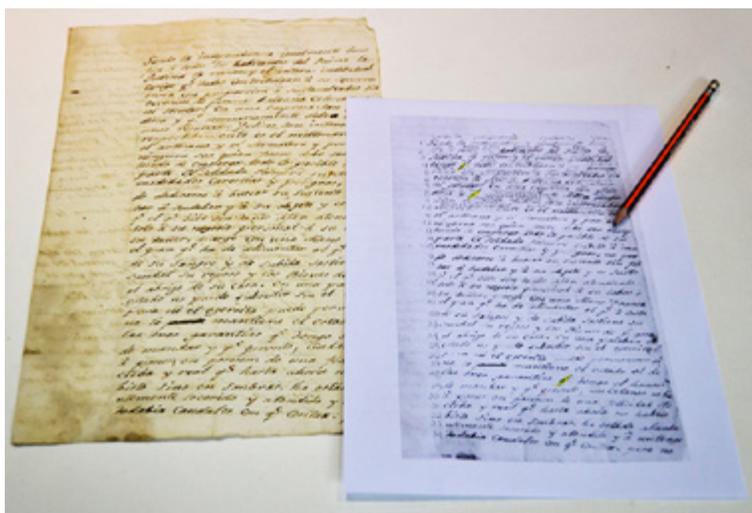


Figura 9. Transcripción. Método paleográfico. María Ruiz, 2016.

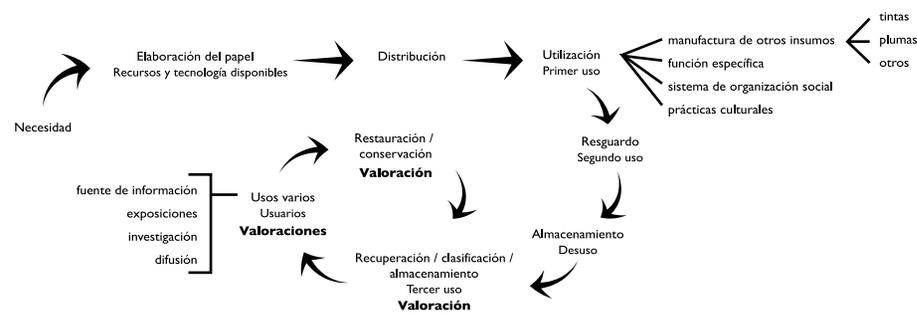


Figura 10. Esquema de producción basado en el modelo de Schiffer. María Ruiz, 2015-2016.

## Conclusiones

La elaboración de la ficha de registro y la guía de llenado a partir de la integración de herramientas conceptuales y técnicas de la paleografía y la diplomática a la restauración-conservación para ser aplicadas al patrimonio documental, me permitió plasmar inquietudes e intereses académicos desde mi doble formación: historiadora y restauradora.

Al iniciar la tesis, mi mayor interés era aportar a la formación de los estudiantes que optan por el STRDOGP. Es decir, ofrecer un recurso didáctico que les permitiera conocer los elementos que componen los documentos manuscritos, con el objeto de enriquecer el aprendizaje mediante el análisis de aquellos y, al mismo tiempo, motivarlos a investigar, registrar y observar todos los elementos constitutivos, pues hasta el más mínimo detalle representa todo un universo de información. En ese sentido, la ficha y la guía de llenado cumplieron con el objetivo que me propuse en esta tesis. La ficha representa una manera sistemática de registrar información sobre los rasgos elementales y esenciales de un documento,

además permite una consulta sencilla, ya que los datos se registran de manera homogénea, sistemática y breve.

Los datos registrados en la ficha permitirán crear vínculos entre los diferentes, e igualmente relevantes, componentes de los documentos manuscritos y, con ello, formularse un numerosas interrogantes: ¿de dónde viene el papel que se usó?, ¿cómo se hizo?, ¿cómo llegó?, ¿quién, por qué y para qué usó el papel?, ¿por qué durante mucho tiempo representó un objeto exclusivo, restringido, que escaseaba?, ¿cuál es la información potencial que contienen?, ¿para quiénes puede ser útil? Reconocer a los agentes relacionados con estos bienes es primordial para la conservación, pues no solo le da sentido y razón de ser, sino que dicha información permitirá ponderar y decidir lo mejor para que los materiales continúen su historia de vida, teniendo presente que, en general, debido al uso y consulta, los acervos documentales y bibliográficos están vivos y es labor del conservador que perduren en las mejores condiciones por más tiempo.

Como restauradores, la pregunta obligada es ¿para qué sirve o por qué es importante reconocer toda esta información? La respuesta más sencilla es que a mayor conocimiento, mejores decisiones y ejecución de intervención. La clave es el mayor, pero también el mejor conocimiento del documento. Desde mi perspectiva, este se construye a partir de la integración de otras disciplinas a la restauración-conservación. En el caso que me ocupa, trabajé en la integración de paleografía y diplomática mediante su traducción en la herramienta didáctica que presento en este trabajo y que fue el objetivo principal de mi tesis.

La experiencia y reflexión obligadas tras el tránsito de esta investigación, me indican la necesidad de crear nuevas vías de diálogo entre disciplinas afines a la restauración-conservación. Considero que la propuesta que elaboré, es una herramienta valiosa en el proceso de formación del restaura-

dor, pues permite entender al documento en su singularidad, comprender su riqueza y la importancia de su conservación no solo como un objeto, sino como bien cultural, tanto en su aspecto material como en el inmaterial, y como fuente primaria a utilizarse en investigaciones diversas.

Asimismo, considero que conocer y aprender el lenguaje y los conceptos que utilizan otros especialistas, contribuye a propiciar el diálogo y el trabajo interdisciplinario. Si bien la ficha y la guía están orientadas a los estudiantes del STRDOGP, pueden abrir caminos para continuar profundizando ese diálogo.

## Referencias

Allo Manero, Adelaida (1997), “Teoría e historia de la conservación y restauración de documentos”, en *Revista General de Información y Documentación*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, vol. 7, núm. 1, pp. 253-295, documento electrónico disponible en <<http://revistas.ucm.es/index.php/RGID/article/viewFile/RGID9797120253A/11042>>, consultado en marzo del 2015.

Archivo General de la Nación (2004), *Presentación del Curso “Introducción a la Organización de Archivos”*, módulo 4, documento electrónico disponible en <[http://www.agn.gob.mx/menuprincipal/archivistica/pdf/modulo\\_4.pdf](http://www.agn.gob.mx/menuprincipal/archivistica/pdf/modulo_4.pdf)>, consultado en octubre del 2015.

Arévalo, Víctor (1998), *Introducción a la paleografía hispanoamericana*, Buenos Aires, Ediciones del Sur.

Baxandal, Michael (1989), *Modelos de intención. Sobre la explicación histórica de los cuadros*, Madrid, Hermann Blume.

Beato, Raquel, Carolusa González, Gabriela Cruz, Nicolás Gutiérrez, Roxana Govea, Victoria Casado (2011), “La investigación de documentos a restaurar: tres manuscritos del siglo XIX”, ponencia presentada en el V Encuentro de Archivos del Distrito Federal, Ciudad de México.

Bribiesca, María Elena (2002), *Álbum de paleografía y diplomática*, México, Universidad Autónoma del Estado de México.

Burke, Peter (2005), *¿Qué es la historia cultural?*, Barcelona, Paidós.

Colomera, Venancio (1862), *Paleografía castellana*, Valladolid, Imprenta del Padre de la Llana.

Cortés, Vicenta (1986), *La escritura y lo escrito. Paleografía y diplomática de España y América en los siglos XVI y XVII*, Madrid, Instituto de Cooperación Iberoamericana.

Edmondson, Ray (2002), *Memoria del Mundo. Directrices para la salvaguarda del patrimonio documental*, París, Unesco, documento electrónico disponible en <<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001256/125637s.pdf>>, consultado en marzo del 2015.

Garcés, Jorge (1949), *Paleografía diplomática española y sus peculiaridades en América*, vol. XXV, Quito, Publicaciones del Archivo de la Ciudad.

García Villada, Zacarías (1923), *Paleografía Española*, Madrid, Centro de Estudios Históricos.

Le Goff, Jacques (1989), “Documento/Monumento”, *IRARGI. Revista de Archivística*, España, año 2, núm. 2, pp. 103-131.

Lenz, Hans (2001), *Historia del papel en México, y cosas relacionadas: 1525-1950*, México, Miguel Ángel Porrúa.

León Cázares, María del Carmen (2003), “De enlaces y abreviaturas. Reflexiones sobre los desafíos didácticos de la Paleografía”, *Memorias de la Academia Mexicana de la Historia*, vol. LIV, pp. 9-35.

*Ley Federal Sobre Monumentos y Zonas Arqueológicas, Artísticas e Históricas* (1972), México, documento electrónico disponible en <[http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/131\\_280115.pdf](http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/131_280115.pdf)>, consultado en marzo del 2016.

Medina-González, Isabel, María del Carmen Castro Barrera, Valeria García Vierna, María Eugenia Marín Benito y Patricia Meehan Hermanson (2009), “Una primera aproximación a la normativa en materia de conservación del patrimonio cultural de México” en Schneider, Renata (coord.), *La conservación-restauración en el INAH el debate teórico*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, pp. 137-151.

Merino de Jesucristo, Andrés (1780), *Escuela paleographica o de leer letras cursivas antiguas y modernas, desde la entrada de los godos en España, hasta nuestro tiempo*, Madrid, Impresor Don Juan Antonio Lozano.

Millares Carlo, Agustín (1983), *Tratado de Paleografía Española* (colaboración de José Manuel Ruiz Asensio), Madrid, Espasa Calpe.

\_\_\_\_\_ y José Ignacio Mantecón (1955), *Álbum de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI-XVII*, España, Instituto Panamericano de Geografía e Historia.

Muñoz y Rivero, Jesús (1917), *Manual de paleografía diplomática española de los siglos XII al XVII*, Madrid, Editorial Daniel Jorro.

Nebrija, Antonio de (1492), *Gramática de la Lengua Castellana*, documento electrónico disponible en <[http://www.filos.unam.mx/LICENCIATURA/Pagina\\_FyF\\_2004/introduccion/Gramatica\\_Nebrija.pdf](http://www.filos.unam.mx/LICENCIATURA/Pagina_FyF_2004/introduccion/Gramatica_Nebrija.pdf)>, consultado en febrero del 2016.

Odor Chávez, Alejandra (2013), “Tintas ferrogálicas: su historia, deterioro y estabilización”, tesis para obtener el título de Licenciada en Restauración, México, Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía.

Olod, Luis de (1768), *Tratado del origen y arte de escribir bien. Ilustrado con veinte y cinco láminas*, Barcelona, Imprenta de Carlos Sopera.

Paronce, Romualdo (1835), *Manual del escribiente*, Barcelona, Imprenta de J. Oliveres y Monmany.

Paris, Jan (2000), *Conservation and the Politics of Use and Value in Research Libraries*, Pennsylvania, American Institute for Conservation, vol. 19, documento electrónico disponible en <<http://cool.conservation-us.org/coolaic/sg/bpg/annual/v19/bp19-16.html>>, consultado en marzo del 2015.

Pezzat, Delia (2011), *Aprendizaje de paleografía para documentos novohispanos*, México, Quivira.

Real Academia Española (1984), *Diccionario de Autoridades*, Madrid, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, 3 vols., documento electrónico disponible en <<http://web.frl.es/DA.html>>, consultado en septiembre del 2015.

Real Díaz, José (1970), *Estudio diplomático del documento indiano*, Sevilla, Escuela de Estudios Hispano-Americanos.

Riesco, Ángel (coord.) 1999), *Introducción a la paleografía y la diplomática general*, Madrid, Editorial Síntesis.

Sánchez, María Cristina (1993), *El papel del papel en la Nueva España 1740-1812*, México, INAH.

Schiffer, Michael (1990), “Contexto arqueológico y contexto sistémico”, en *Boletín de Antropología Americana*, México, núm. 22, diciembre, pp. 81-93.

Silva, Natalia (2001), *Manual de paleografía y diplomática hispanoamericana siglos XVI, XVII y XVIII*, México, UAM-I.

Wenger, Emanuel (coord.) *The Memory of Paper* (Proyecto The Bernstein Consortium y otros recursos: atlas de distribución, bibliografía, programas y aplicaciones para estudiosos del papel, entre otros), Institute for Medieval Research, Austrian Academy of Sciences, documento electrónico disponible en <[http://www.memoryofpaper.eu:8080/BernsteinPortal/appl\\_start DISP](http://www.memoryofpaper.eu:8080/BernsteinPortal/appl_start DISP)>, consultado en octubre del 2015.